

Российская академия наук
Институт русского языка им. В.В. Виноградова

РУССКИЙ ЯЗЫК

в научном освещении

№2

ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2001

Научный журнал

Основан в январе 2001 года

Выходит два раза в год

Редакционная коллегия:

А. М. Молдован (главный редактор), А. А. Алексеев, Х. Андерсен (США), Ю. Д. Апресян, А. Богуславский (Польша), И. М. Богуславский, Д. Вайс (Швейцария), Ж. Ж. Варбот, А. Вежбицкая (Австралия), М. Л. Гаспаров, А. А. Гиппиус, М. Ди Сальво (Италия), Д. О. Добровольский, В. М. Живов, А. Ф. Журавлев, А. А. Зализняк, Е. А. Земская, Х. Кайперт (Германия), В. В. Калугин (ответственный секретарь), Л. Л. Касаткин, Э. Кленин (США), А. Д. Кошелев, Л. П. Крысин, Р. Ляковский (Швеция), Х.-Р. Мелиг (Германия), И. Мельчук (Канада), Н. Б. Мечковская (Беларусь), Е. В. Падучева, Т. В. Рождественская, А. Тимберлейк (США), Х. Томмола (Финляндия), О. Н. Трубачев, М. Флайер (США), А. Я. Шайкевич, А. Д. Шмелев

Адрес редакции:

121019, Москва, ул. Волхонка 18/2, Институт русского языка

им. В. В. Виноградова РАН, Редакция журнала «Русский язык».

Тел.: (095) 201-79-92, факс: (095) 291-23-17, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru

Зав. редакцией *Н. Н. Розанова*

Издатель *А. Д. Кошелев*

Редактор и корректор издательства *М.Н. Григорян*

Подписка на журнал оформляется в любом отделении связи по Объединенному каталогу «печать России», индекс 44088

G.E.C. Gad Booksellers, Slavic Department, Ndr. Ringgade 3, DK-800 Aarhus C, Denmark (Fax: +54 86 209102; E-mail: slavic@gad.dk) have the exclusive right to distribute this publication in Europe and the United States.

Исключительное право на распространение журнала в Европе и США принадлежит датской книготорговой фирме G E C GAD (Fax: +54 86 209102; E-mail: slavic@gad.dk).

© Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН
© Авторы, 2001

***К 200-ЛЕТИЮ СО
ДНЯ РОЖДЕНИЯ
В.И. ДАЛЯ***

СОДЕРЖАНИЕ

К 200-летию со дня рождения В.И. Даля

Ж.Ж. Варбот

Словарь В. Даля и современная этимология7

Н.А. Кожевникова

Роман А. Белого «Москва» и Словарь В.И. Даля.....14

Н.Ю. Шведова

Опыт описания типов сообщения в опоре на дейктические единицы языка
(*делать – делаться – иметь место – каково*).....40

В.З. Санников

Семантика и прагматика союза *ЕСЛИ*.....68

М.В. Ляпон

К изучению семантики парадокса.....90

Н.К. Ониненко

Теория коммуникативной грамматики и проблемы системного
описания русского синтаксиса.....107

А.Я. Шайкевич

О Статистическом словаре языка Достоевского.....122

А. В. Тер-Аванесова

Материалы по акцентуации говора деревни Пустоша
(существительные мужского рода).....150

Г.С. Баранкова

О лексической правке в списках Богословия Иоанна Дамаскина.....168

Полемика

К.А. Максимович

Текстологические и языковые критерии локализации
древнеславянских переводов (в связи с новым изданием
«Пандектов» Никона Черногорца).....191

Публикации

М.В. Китайгородская, Н.Н. Розанова

Евгений Баранов – собиратель народной устной речи.....225

Е.З. Баранов

Автобиографические сочинения.....232

Рецензии и обзоры

О «Новом объяснительном словаре синонимов русского языка» (Л. Иорданская).....	240
А. Е. Аникин. Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. Новосибирск, 1997. 774 с.; То же. 2-е изд., испр. и доп. М., Новосибирск, 2000. 768 с. (А.Ф. Журавлев).....	250
Словарь говоров старообрядцев (семейских) Забайкалья / Под ред. Т.Б. Юмсуновой. Новосибирск, 1999. 560 с. (А.Ф. Журавлев).....	257
В.Г. Демьянов Иноязычная лексика в истории русского языка XI – XVII вв. Проблемы Морфологической адаптации. М.: Наука, 2001 (С.И. Иорданиди).....	264
С.В. Кодзасов, О.Ф. Кривнова. Общая фонетика. М., 2001 (Р.Ф. Касаткина, М.Л. Каленчук).....	270
Бюллетень фонетического фонда. №№ 1–7. 1988 – 2000; Бюллетень фонетического фонда русского языка. Приложения 1991 – 2000. №1 – 11. Herausgeber: Christian Sappok (Bochum), Лия Васильевна Бондарко (Ленинград; Санкт-Петербург). В Интернете: http: // www. rhur-uni-bohum.de/lilab/www-dff . (Л.Л. Касаткин).....	281

Информационно-хроникальные материалы

Международная научная конференция «Текст. Интертекст. Культура» (А.В. Гик, Л.Г. Панова).....	288
Круглый стол, посвященный проблемам изучения и преподавания церковно-славянского языка (Г.Е. Казанцева).....	299

Personalia

Константин Иосифович Бабицкий (Ю.Д. Апресян).....	306
Сергей Сергеевич Высотский (1907 – 1986) (Р.Ф. Касаткина).....	311
Варвара Георгиевна Орлова (1907 – 1991) (Л.Л. Касаткин).....	316

Словарь В. Даля и современная этимология

Предлагаемая тема может показаться парадоксальной, поскольку словарь В. Даля при самом своем появлении вызвал нарекания прежде всего в отношении устанавливаемых автором генетических связей слов. Критики были правы: и в то время, и тем более сейчас в группировке лексем по гнездам, в авторских объяснениях их возможных связей и, наоборот, в отрицании таких связей обнаружено и обнаруживается много просчетов. И тем не менее, в современных этимологических исследованиях и словарях можно найти немало толкований, основанных на развитии этимологических идей В. Даля. И вызывает сожаление пропуск, опущение позднейшими исследователями некоторых из этимологических сопоставлений В. Даля. Таковым представляется, например, отнесение русск. диал. сиб. *ру́га* ‘холщовая, вообще бедная одежонка’ к гнезду *ружить*, *вооружать* ‘снабжать’ [Даль IV: 108]. Опираясь, очевидно, на это значение диалектизма, Фасмер предположил для *руга* производность от *ругать* [Фасмер III: 512]. Но родственное с *руга* префиксальное имя, зафиксированное недавними диалектными словарями, – тульск. и орлов. *обру́га* – имеет значения ‘праздничная одежда, наряд’ [Сл. орлов. (об-ощупкой): 47], ‘головной убор со всеми принадлежностями: кичкой, сорокой, пупухом, аряпьем...’ [СРНГ 22: 212], ср. и *обру́ги* ‘украшение из перьев селезня, носимое на голове’ [Сл. орлов. (об-ощупкой): 47]. Эта семантика явно опровергает связь с *ругать*. С другой стороны, *обруга* имеет парадигматический вариант русск. орлов. *обру́жа* ‘совокупность предметов, которыми покрывают тело; одежда; старинная плетеная обувь и обмотки, надеваемые под нее’ [Сл. орлов. (об-ощупкой): 47], сопоставимый с польск. *oreż* ‘оружие’, мн. ‘оленьи рога’ [Warsz. III: 826], и, наконец, точное балтийское соответствие – лит. *aprangà* ‘снаряжение, одежда’, издавна связываемое этимологами со слав. **obrъžbje* [Фасмер III: 154, *оружие*]. Наличие диал. *обру́га* и его генетические связи с **obrъžbje* надежно поддерживают толкование происхождения слова *ру́га* ‘холщовая, вообще бедная одежонка’ из того же гнезда, предложенное Далем.

*Жанна Жановна Варбот – доктор филологических наук, главный научный сотрудник Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН.